

Certificate for the practical Hospital Training
according to annex 4 (§ 3, sub-section 5, § 10, sub-section 4, Licensing Ordinance)

Bescheinigung über das Praktische Jahr
gemäß Anlage zu § 3 Abs. 5, § 10 Abs. 4 und 5 ÄApprO

The Medical Student / Der/Die Studierende der Medizin
Surname, first name / Name, Vorname

Date of birth / Geburtsdatum

Place of birth / Geburtsort

regularly and properly attended the training which took place under my supervision in the clinic / hospital, emergency unit or general practitioners mentioned below. hat regelmäßig und ordnungsgemäß an der unter meiner Leitung in der/dem unten bezeichneten Klinik/Krankenhaus, der Einrichtung der ambulanten Krankenversorgung oder der ärztlichen Praxis durchgeführten Ausbildung teilgenommen.

The training took place in the department of/at the general practitioners for /Die Ausbildung erfolgte auf der Abteilung/in der Praxis für

The training took place / Die Ausbildung wurde in

full-time / Vollzeit

part-time with a scope of **%* of the weekly training time.** / Teilzeit mit einem Umfang von %* der wöchentlichen Ausbildungszeit durchgeführt.

Duration of the training / Dauer der Ausbildung

From / Von

until / bis

Absences / Fehlzeiten

no / nein

yes from / ja von

until / bis

The hospital, general practitioners or out- patients' department has been appointed a teaching hospital, teaching practice or teaching establishment by the University of: / Das Krankenhaus, die ärztliche Praxis bzw. die Einrichtung der ambulanten Krankenversorgung ist Lehrkrankenhaus, Lehrpraxis bzw. zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität:

The training took place at a recognised training hospital of the University. Die Ausbildung ist einem Krankenhaus der Universität durchgeführt worden.

Name of Institution / Name der Einrichtung

Location / Ort

, **date** / den

Seal/Stamp** / Siegel/Stempel**

Signature of the instructing physicians / Unterschrift der verantwortlichen Ärzte

Explanation on Annex 4

*) permitted part-time scopes pursuant to § 3 sub-section 1 Licensing Ordinance: 50 per cent or 75 per cent **) to the extent that the practical hospital training did not take place at the hospital of the University of Augsburg or a teaching hospital of the University of Augsburg, the certificate is to be provided with the stamp of the (external) hospital and the seal of the external university.

Erläuterung zur Anlage 4

*) erlaubte Teilzeitmaße nach § 3 Abs. 1 ÄApprO: 50 Prozent oder 75 Prozent

**) Sofern das PJ-Tertial nicht am Universitätsklinikum Augsburg oder einem Lehrkrankenhaus der Universität Augsburg durchgeführt wurde, so ist das Zeugnis gemäß Anlage 4 mit dem Stempel des (externen) Krankenhauses und dem Siegel der externen Universität zu versehen.